



Gentile Direttore,  
continua con questa nota informativa il rapporto d'aggiornamento rivolto specificatamente agli agenti di viaggio.

### **Aggiornamento sui focolai di Colera che stanno interessando le aree limitrofe al fiume Congo**

Per leggere le altre newsletter e altre informazioni visitare il sito:  
<http://www.ausl.mo.it/dsp/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/1466>  
Per eventuali quesiti, oltre ai numeri telefonici riportati, è attivo un indirizzo di posta elettronica: [viaggiestero@ausl.mo.it](mailto:viaggiestero@ausl.mo.it)  
A disposizione per chiarimenti e/o suggerimenti, porgiamo distinti saluti.

**L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha segnalato, lungo il fiume Congo, focolai di colera che interessano la Repubblica Democratica del Congo (RDC) e la Repubblica del Congo. Diverse migliaia di casi sono stati segnalati.**

#### **Cos'è il colera?**

Il colera è una malattia estremamente contagiosa. Colpisce sia bambini che adulti e può uccidere in poche ore.

Ogni anno nel Mondo si verificano circa 3-5 milioni di casi di colera e 100 000-120 000 decessi.

Il periodo di incubazione è breve, da due ore a cinque giorni, pertanto le epidemie si diffondono rapidamente.

#### **Come ci si infetta?**

Il contagio avviene ingerendo acqua o alimenti contaminati dai vibrioni del colera (*Vibrio cholerae*).

Dopo l'infezione i vibrioni possono essere dispersi nell'ambiente con le feci per 7-14 giorni, con la possibilità di infettare altre persone attraverso la via di trasmissione oro-fecale. E' possibile contaminarsi anche nuotando in acque contaminate o vivendo a contatto con persone infettate.

I serbatoi principali di *V. cholerae* sono le persone infettate e le fonti idriche, in particolare acque salmastre ed estuari, spesso in presenza di alghe.

Studi recenti indicano che il riscaldamento globale sta incrementando la crescita dei batteri.

#### **Quali sono i sintomi?**

Circa il 75% delle persone infettate con *V. cholerae* non sviluppano alcun sintomo.

Tra le persone che sviluppano sintomi, l'80% ha sintomi da lievi a moderati, mentre circa il 20% sviluppa diarrea acuta acquosa con grave disidratazione. Questa può portare alla morte se non trattata rapidamente e in maniera adeguata, con reidratazione per via endovenosa.

Le persone con ridotte difese immunitarie - come i bambini malnutriti, gli anziani o le persone immunodepresse - se infettati, sono a maggior rischio di morte.

## **COSA FARE PER LIMITARE IL RISCHIO DI CONTAGIO**

### **Almeno 6 settimane prima della partenza per la RDC o la Repubblica del Congo**

si raccomanda di rivolgersi presso l'ambulatorio viaggiatori internazionali al fine di

- 1) un colloquio informativo sulle buone pratiche per prevenire le infezioni e le patologie associate ai viaggi
- 2) valutare l'opportunità di effettuare le vaccinazioni raccomandate o consigliate e la profilassi per la malaria
- 3) valutare l'opportunità di effettuare la vaccinazione per il colera.

**Si sottolinea che la vaccinazione per il colera non è sostitutiva delle misure di prevenzione per il controllo delle infezioni trasmesse da alimenti ed acqua, che rimangono ancora le più efficaci.**

### **DECALOGO DELLE BUONE PRATICHE PER LIMITARE IL RISCHIO DI INFEZIONI TRASMESSE DA ALIMENTI E ACQUA**

- 1) **Bollire, cuocere, sbucciare... oppure lasciare!**  
(in inglese Boil it, cook it, peel it or leave it!)
- 2) **Lavarsi sempre le mani prima di mangiare e bere.**
- 3) **Utilizzare sapone e acqua calda corrente o un disinfettante a base alcolica per le mani**
- 4) **Mangiare solo cibo ben cotto e che è ancora caldo al momento in cui viene servito.**
- 5) **Evitare i cibi crudi, soprattutto crostacei e insalate.**
- 6) **Bere e utilizzare il ghiaccio di acqua precedentemente bollita o disinfettata con cloro, o l'acqua imbottigliata in contenitori sigillati. Le bevande gassate sono solitamente sicure.**
- 7) **Lavarsi i denti con acqua precedentemente bollita o in bottiglia sigillata.**
- 8) **Evitare i prodotti caseari non pastorizzati.**
- 9) **Evitare di acquistare cibi da venditori ambulanti.**
- 10) **Evitare di nuotare o di lavare indumenti in acque a rischio.**

## **COSA FARE PER INDIVIDUARE RAPIDAMENTE L'INFEZIONE E TRATTARLA ADEGUATAMENTE**

**Durante il soggiorno all'estero o al rientro in Italia, in presenza di sintomi,**

- 1) bere abbondantemente soluzioni saline per la reidratazione orale
- 2) andare rapidamente da un medico

## DOVE SONO I NUOVI FOCOLAI EPIDEMICI AFRICANI

Nella **Repubblica Democratica del Congo (ex-Zaire)**, l'epidemia ha avuto inizio nel marzo 2011 e si è recentemente intensificata, interessando quattro province

1. Bandundu
2. Equateur
3. Kinshasa
4. la Provincia Orientale.



**C'è un forte rischio che l'epidemia si diffonda lungo il corso del fiume Congo.**

**La presenza di epidemie è stata riportata in nuove aree, in particolare a Kinshasa, dove l'approvvigionamento di acqua potabile è difficile per molte persone.**

Nella **Repubblica del Congo**, sono stati riportati casi in quattro province

- 1) Brazzaville
- 2) Cuvette
- 3) Plateaux
- 4) Likouala.



**Si riportano in calce indirizzi e numeri telefonici delle sedi presso le quali è possibile rivolgersi**

per informazioni personalizzate sui rischi sanitari legati ai viaggi e sulle misure per evitarli.

**La consulenza è gratuita e si effettua su prenotazione telefonando direttamente ai seguenti numeri:**

<b>Carpi</b>	059/659912	lun, mer, ven: 10.00-12.00
<b>Castelfranco E.</b>	059/929159	gio: 9.30-12.30
<b>Mirandola</b>	0535/602873	lun: 14.30-17.00; mer e ven: 10.00-12.30
<b>Modena</b>	059/435155	lun, mar, mer, gio, ven: 9.00-12.00
<b>Pavullo n./F.</b>	0536/29461	lun, mar, mer, gio, ven: 9.00-12.00
<b>Sassuolo</b>	0536/863725	lasciare referenze alla segreteria telef. per essere contattati.
<b>Vignola</b>	059/777044	lun, mar, mer, gio, ven: 9.00-12.00

**La disdetta può essere effettuata telefonando ai numeri sopra indicati.**

La informiamo, ai sensi del D.Lgs. 196/03, che il trattamento dei suoi dati è finalizzato unicamente alle comunicazioni

di cui sopra e che il suo indirizzo non sarà trasferito ad alcun soggetto esterno a questo Dipartimento.

Il Responsabile del trattamento dei Suoi dati personali per l'Azienda USL di Modena è la

Direzione Amministrativa del Dipartimento di Sanità Pubblica della AUSL Modena,

Via Marcello Finzi 211 – 41122 Modena.

In relazione al trattamento dei dati personali, lei potrà direttamente, in ogni momento, esercitare i diritti di cui all'art. 7

(come, ad esempio, l'aggiornamento, l'integrazione, la rettifica, la cancellazione dei dati, ecc.), scrivendo a:

Azienda USL di Modena - Dipartimento di Sanità Pubblica

Segreteria della Direzione Amministrativa

Via Marcello Finzi, 211 - 41122 Modena (MO)

o alla casella di posta elettronica: [viaggiestero@ausl.mo.it](mailto:viaggiestero@ausl.mo.it)

Qualora non desiderasse ricevere questa newsletter la invitiamo a rispondere

a questa mail scrivendo

“NO newsletter Informati!” nel testo.